



Ese detrei ori in septemana: Mercuri-a,
Vineri-a si Domineca, candu o cola in-
tréga, candu numai diumetate, adeca dupa
momentulu impregurariilor.

Pretulu de pronumeratiune:

<i>pentru Austria:</i>	
pe anu intregu	8 fl. v. a.
diumetatu de anu	4 " "
patrariu	2 " "
<i>pentru Romani'a si strainetate:</i>	
pe anu intregu	16 fl. v. a.
diumetate de anu	8 " "
patrariu	4 " "

ALBINA.

Prenumeratiunile se facu la toti dd. corespun-
dinti a-i nostri, si d'adrepulu la Redactiune
Josefstadt, Langeasse Nr. 43, unde
suntu a se adresá si corespondentele, ce pri-
vescu Redactiunea, administratiunea sau spe-
ditur'acate vor fi nefrancate, nu se vor primi,
era cele anonime nu se vor publica.

Pentru anuvice si alte comunicatiuni de in-
teresu privatu — se raspunde cate 7 cr. de
linie repetitile se facu cu pretu scadiutu.
Pretulu timbrului cate 30 cr. pent. una data,
se antecipa.

Essemplarie complete mai avemu inca de la ince- putulu acestui semestru.

Viena 27 iuliu/8 augustu 1868.

In unele locuri ómenii au idei con-
fuse si de aceea nu potu produce spres-
siuni chiare, éra pre aiurea ideile sunt
fórté chiare dar spressiunile totusi con-
fuse cáci asié de comanda cercustantiele.
Éca asié se face apoi ca se intimpinamu
pretotindenea in precumpenire totu nu-
mai spressiuni confuse.

Cu tóte acestea, cine va cautá la
Ungaro-Austria dreptu in fatia, cine va
judecá cá noi mancaramu mai multa ba-
taia si totu noi suntemu cari facuramu
mai multa parata, — anevoia i va rema-
né o ideia séu o spresiune confusa de-
spre sentimintele nóstre fi despre pun-
g'a nóstra.

La Königgrätz ginerarii nostri fu-
gira de prusulu de li se pareá lumea prè
angusta, ni merse vestea peste siepte
tieri si siepte mări; apoi urmá ceremoni'a
de incoronatiune candu M. Sa se preum-
blá calare cu coron'a in capu pe stratele
Pestei si asié de nou ni merse vestea in
lume. N'avemu nemica d'a reflectá la in-
coronatiune, cáci acele ceromoni s'au fa-
cutu pentru a linisce consciinti'a publico-
juridica a natiunei magiare, si intr'atata
au o valóre practica, intr'atata trebuescu
incuviintiáte, — de altminte catu pen-
tru noi romani, l'am consideratu si am
ascultatu de M. Sa ca de Imperatu si de
mare principe inca si nainte de incoro-
natiune cáci cunóscemu si tienemu la or-
dinea de succesiune pe tronu.

Daca in festivitatile de incoronatiune
gasimu o valóre practica, noi nu potemu
inse gasi acésta valóre si in festivitatile
adunantiéi generali a puscasiloru nem-
tiesci, si ni pare reu cá guvernulu n'a in-
cercatu se dee si acestor'a veri o valóre
ca se póta trage si de ac'l unu folosu óre
care pentru politic'a esterna a monar-
chiei.

La inceputu vediuramu cá se ame-
stecá in festivitatea puscasiloru mini-
strulu Giskra si alte fetie de ale guver-
nului, cuventara cu multa incordare re-
torica, ca se nu fie indaru acele aplause
frenetice pe cari contau — fiindu cá se
póte contá la asemene ocaziuni — din

capulu locului. E bine, ar fi fostu o ne-
precepere mare a presupune cá unu ase-
mene amestecu oficiale se face numai de
flori de cucu, fora se aiba veri o impor-
tantia reala. Importantia o credeamu a
fi intr'o aliantia a sementieloru nemtiesci
contra prusificarii Germaniei, o prusifi-
care ce nu póte fi bine venita Austriei,
careá are multe provincie nemtiesci si in
cari se gasescu multi prusofili precum
vedemu adese din d'aristic'a loru. La tó-
ta intemplarea o asemene aliantia érá
mai poporala si in Germani'a si in Euro-
p'a, de catu o aliantia cu Franci'a ce o
vedemu combatuta de tóte partile. Spre
acést'a nu se recerea ca Austri'a se se
amestece érási in Germani'a, de catu se
dee numai unu spriginu moralu acelor'a
cari o spriginescu si densii din a loru
parte.

In urm'a tuturoru acestoru combi-
natiuni, veni cancelariulu Beust care
mercuri, in diu'a ultima a festivitatei, tien-
nú o cuventara mai numai repetitiunea
fraseloru sale de mai nainte, si alu careia
intielesu esentialu este: mi spelu manile
de totu ce s'a vorbitu si ce s'a facutu,
Austri'a va lucrá numai de sine.

Cumca Beust tiene la acést'a, se ve-
de si de acolo cá a trimisu o nota la Be-
rolinu cu referintia la festivitati ca se nu
fie cu superare cabinetulu prusescu, ca-
rele i-a si respunsu cu „buna vointia.“

Intrebarea este acum cá daca d.
Beust a avutu intentiunea a face acést'a,
de ce se amestecara mai nainte cele lalte
feticie guvernamentale?

Resultatulu dara pentru Austri'a
este asié: diurnalele francesci ni arata
cá in aceste festivitati s'au doveditu
cumca nemtii nu vreu se se bata unii
contra altor'a, va se dica nu póte fi vor-
ba de o aliantia franca-austriaca contra
Prusiei; — éra cu sementiele nemtiesci
este Austri'a care nu vre aliantia.

Armata de honvidi.

Esperiintiele nóstre sunt multe si
sunt amare, mai amare de catu a veri ca-
rui poporu. Daca cineva ar avé dreptulu
a fi invetiatu din patitele sale, apoi ne-
smintitu am avé noi Ursi'a inse crede cá
totu n'am invetiatu destulu din suferin-
tie, dens'a ne invertesce pururea in ace-
l'a-si cercu ca se culegemu totu acele-si

esperiantie: intielegemu esperiinti'a de-
spre neamicéti'a elementulu magiaru fa-
tia cu natiunalitatea nóstra romanésca.

Cunosceamu acésta neamicéti'a mai
de o miia de ani de candu sórtea aduse
pe unguni langa noi, ni o marturisesce
istori'a; si daca n'ar fi asta marturia, in-
sisi noi sentimu inca si astadi nedrepta-
tile ce ni le-au facutu ungunii in decursu
de secle. In adeveru, densii candu au
descalcatu pe pamentulu romanescu la
Esculei jurara si ni dederá man'a drép-
ta ca se fimu frati, — dar pentru onórea
natiunei ungueresci érá, fora indoiéla, cu
multu mai bine se nu fie juratu, cáci asié
astadi ar lipsi acelu contrastu mare
dintre juramentu si dintre faptele ei mai
de apoi.

Credeamu cá absolutismulu diece-
niului trecutu ii va fi invetiatu pre ma-
giari cum si unde au se cerce amicéti'a
pentru a intemeiá durabilitatea libertatei,
pentru a procurá tierii linisce si prosperi-
tate, credeamu cu atata mai vertosu
cáci ei insisi ni-o spuneau si promiteau
acést'a. Dar bagu de séma „gur'a dice
gur'a minte, omulu remane omu de o-
menia,“ promisiunile loru n'avura neci
unu pretiu, trecura peste caus'a de nati-
nalitate desconsiderand'o, si votara legile
pentru inarmarea tierii, in man'a retra-
gerii deputatiloru natiunali. — Si óre de
ce ni dede sórtea acésta nóua si trista
esperiantia despre fratietatea magiara?
póte érá se le uitámu pre cele vechi, séu
va fi, dámu cu socotéla, pentru ca se ni
dica casí profesorulu bunu: repetitio,
mater studiorum.

Fie veri cum, armata de honvidi, a
careia infintiare o votá diet'a, nu este
intru interesulu natiunalitatiloru. Dar nu
este neci intru interesulu tierii, cáci nu e
armata tierii, ci e armata elementulu
magiaru. Intr'o armata a tierii, tóte na-
tiunile tierii trebue se fie reprezentate
prin stindardele loru proprie si prin co-
mande proprie in limbe natiunale, —
dar aste caracteristice nu sunt preve-
diute in armata honvidiloru.

Spre ce scopu óre vreu ungunii o ar-
mata de honvidi? Dóue respunsuri ni se
dau de comunu si a nume

unii pretindu cá ungunii vreu se se
desfaca de Austri'a, séu in casulu celu
mai nefavorabile se sustiena dualismulu
de astadi, si de aceea li trebuesce o ar-
mata propria;

altii érási credu cá missiunea acestei
armate va fi a deslegá cestiunea de na-
tionalitate sugrumandu cu forti'a veri ce
pretensiune a limbiloru nemagiare.

In catu pentru casulu primu, nu-lu
desbatemu cá l'am desbatutu pana preste
capu la 1848. Chiar si temerea unguni cá
invasi'esistinti'a honvidiloru (fieri n'arzi
intentiuni de separatiune de Austri'a)
face neincunjurabilu conflictulu intre
densii si armata imperatésca, nu este
pentru noi o temere peste care se nu po-
temu trece la ordinea dilei.

Éra pentru casulu alu doile, este
detorinti'a nóstra de patrioti ca se spu-
nemu unguniloru de timpuriu si cu fran-
chéti'a destula cá noi romani defelu n'a-
vemu de cugetu a renuciá la preten-
siunile nóstre natiunali, ori care ar fi
forti'a ce s'ar aplicá contr'a nóstra. Noi
vom remané purure luptandu constitu-
tionalminte intre marginile legiloru, éra
daca sórtea fatala si inimicii patriei nó-
stre ne-ar impinge de nou in situatiunea
de la 1848 — de ce Ddiu se ne ferésca
— apoi ne va gasi si atunci luptandu
necontentitu pentru natiunalitatea nóstra.
Si daca in 1848, desí nisce sclavi abiá
eliberati, am sciutu s'o aperámu cu de-
stula demnitate in catu am devenitu unu
faptoru politicu a caruia importantia
chiar si antagonistii nostri numai asié o
potu desconsiderá daca si-inchidu ochii
cu forti'a in fati'a ei, — ce am poté face
óre la unu nou 1848, acú dupa o recu-
legere de 20 de ani?

Se intrámu in venitoriu cu acea
convingere firma cá valórea nóstra si
politica si militara, chiar si in casulu
celu mai reu, pestrece de dieci de ori u-
milirea ce elementulu magiaru ne face
se o sentimu pe di ce merge.

De la diet'a Ungarlei.

Siedinti'a din 6 augustu a casei
representantiloru.

Se continua desbaterea speciala a supra
legiloru pentru inarmare La §. 16. propune
Ivanka E. a se luá si feciorii si oficiarii din
acel'a-si cercu, precum este in Prusi'a. — *Iván-
ka S.* (observandu, bagu séma, ce folosu mare
ar fi acést'a pentru natiunalitati) replica frate-
lui seu cá nu e asié in Prusi'a d. e. regimin-
tele din Posen n'au oficiari poloni. Se primi
testulu originalu.

FOISIÓRA.

Cateva poesii ni s'au trimisu a le publi-
cá, dar au multe scaderi, si de órace ni lipse-
sce spatíulu d'a raspunde fie carui autoru, cre-
demu a dá de odata tuturor'a unu respunsu
fórté bunu daca vom reproduce aci o poesia
instructiva ce betranulu nostru poetu Eliade o
publicá in „Albin'a Pindului“. Diseramu cá e-
ste instructiva, dar nu numai pentru poeti ci si
pentru cei ce scriu in prosa.

Inca o poesia reproducemu din „Roma-
nulu“ de Georgiu Teutu, cam vechia dar pu-
tíenu cunoscuta pre la noi, si o generalisámu
intru intentiunea d'a se vedé catu de „netede“
potu se fie spressiunile in limb'a nóstra.

Artea poetica dupa Boileau si Horatiu.

de
Ionu Eliade Radulescu.

Lasa n'ocolu nu mai crede c'unu autoru fie-cum
Scartiind numai la versuri, spre Parnas isi fa-
ce drumu:

Daca din ceruri nu simte darulu acel'a secretu,

Si la nascerea lui stéu'a nu l'a format de poetu

Voi ce de periculósa ardóre ve n'flacarati,
Ce spinós'a cariera mandri vreti se alergati,
Nu ve n'cercati pentru versuri surda a ve con-
sumá,

Nici a crede cá e geniu unu amoru d'a totu
rimá.
D'ambitiuni neintielepte catu pútetu ve departati,
Cu puterea, mintea vóstra ne n'cetatu ve con-
sultati.

Singura natur'a póte mintile mari a creá,
Ea n'tre autori talente scie-a repartí si dá:
Unulu flacara-amorósa póte n' versuri a descri,
Altulu prin trasuri placute epigrama-a ascuti,
Unulu faptele eroici trimbitiand a celebrá,
Altulu pe fluera la umbra pastorele a cantá.
Sunt inse si ómeni cari nu cunoscú catu pre-
tiuscu,
Credú cá sunt unu geniu mare si pe sine s'a-
magescu.

Ori-care sujetu se scrie fie simplu ori su-
blimu,
Bunulu simtiu s'aiba cu rim'a acordulu celu
mai intimu.
Indaru pare c'unulu d'alta nu se potu apropiá;
Rim'a e sclava si scie se supune si ascultá;

Candu scimu se avemu vointia si n'adinsu s'o
cautam,
Mintea fara greutate se deprinde si-o aflámu.
Rim'a la cuventu se pléca greutati far'a-aratá
Si-lu desvólta ajutandu-lu, in locu de alu
strimtorá.

Dar ne n'grigind'o, se scóla rebela, n'o poti tiné,
Si n' locu s'o retii urmédia intielesulu dupa ea.
Urmati, tinteti dupa minte, si ori-cate laborati,
Lustru, pretiu totu de la dens'a n'ncetatu ve
m'prumutati.

Multi impinsi d'unu neastemperu in fug'a
loru aventati,
Vor se-si scrie-ale loru versuri d'ale mintei
departati,
In monstruósele versuri ei credú cá s'ar miciorá,
Candu ca lumea alu loru cugetu ar voi a-si e-
sprimá.
Spuneti cugetarea vóstra, galantu, n'altu glu-
metiu, usioru:
Dar spuneti-o, cum se spune, pe n'tielesulu
tutuloru.
Dupa vorbe ingamfate nici de cum nu alergati,
Cu termeni ce nu-si au loculu frasele nu le
n'ecati.
Totu spre bunulu simtiu se cate; dar aci ca
s'ajungemu

Calca e alunecósa si-anevoia tinemu;
Putinu de ne vom abate, in data ne ratacimú;
Drumulu Ratéi e unulu, dintr'ensulu se nu
esimu.

Unu autor cate-o data, plinu d'unu planu
ce si-a facutu,
Pana candu nu si-lu desiérta, nu mai tace unu
minutu.

De e palatu ce n'talnesce, incepe a ti-lu descri,
Si te póta pretotindeni, pana candu te-o amefí;
Ici aprópe e o scara' o sala mai departatu.
Se vedí unu balconu pe urma! numai auru e
lucratu.

Locu pe unde-va nu lasa, pe josu pe sus, pe-
ste totu,
Unghiuri, ferestre plafonduri a scapá de elu
nu potu.

Intorcu la foi, intorcu iara, dór d'oiu dá d'unu
capeteiu,
S'abiá me scapu in gradina asudatu pana n'
calcaiu.

Fugiti de stérpa-abondantia d'unu asemen'
autoru,

Nu ve n'carcati nici o data d'amenuntu obosi-
toru;

Ori-ce prè multu se va dice e satiosu, nepla-
cutu;

La §. 17. propune *Vuchetich* ca studii se nu fie inrolati mai nainte d'a-si absolvé studiile. Se primesce.

Cei lalti §§. dupa desbatere lunga se primira cu modificatiuni putiene. Amintim numai ca cauzele militariloru (afara de cele disciplinare militare) toate apartien la tribunalele civili, — si ca pedéps'a corporala se permite numai la pecate de infamia.

Siedint'a casei representative din 7 augustu.

(=) Presiedinte: S. Gajzágó; notariu: d. Horváth.

Din partea regimului e de fatia: Andrásy, Lónyay, Horváth, Eötvös si Gorove. Se autentica protocolulu siedintei premerse; petitiunile se transpunu la comisiunile respektive.

Somssich predá casei insciintierea comisiunei bugetarie despre bugetulu municipieloru, carea se cetesce de Kautz ca referintele comisiunei mentionate.

Puscariu presenta casei unu memorandum, indreptatu contra intregulu ministeriu, prin care cere estinderea drepturilor constitutionalu supra mai multoru comune din Transilvani'a, cum e Salisce si Almasiu, unde domnesce inca si atadi sistem'a vechia.

Dupa aceste se trece la desbaterea proiectulu de lege pentru infiintierea armatei aperatoriloru de patria (honvidi).

Desbaterea generala o deschide

Tisza, carele declara in numele partidei sale, ca primesce proiectulu presentu de basa pentru desbaterea speciala, si promete ca partid'a sa se va retiené d'a face multe propuneri si emendamente la proiectele din cesiune; declara totu de odata, ca acésta resolutiune a partidei nici de catu se nu se splice asiá casí cum ea acum ar primí si acei §§. din proiectu, cari contien principie combatute si neacceptate de ea in proiectulu dejá desbatutu, ci numai casí o respingere tacita, remanendu elu si colegii sei constanti pentru principiele desfasurate in siedintiele premerse.

Ne fiindu altu oratoru insinuat pentru desbaterea generala, presiedintele deschide desbaterea speciala, carea se continua pana la §. 18. §-lu acésta otaresce numai limb'a magiara de a se intrebuintá in comand'a honvidiloru.

In contr'a egemoniei limbei magiare sanctionate in §. acésta se aflá unu romanu (optimistu), carele fece protestu si anume:

Popu Mateiu, recomandá casei o propunere, prin carea pretinse, ca la regimintele compuse de nemagiari se nu fie limb'a magiara folosita la comanda ci in limb'a respektivei natiuni (strigari: nu natiuni, ci nationalitati!)

Papu (continua) apoi nationalitati, din a careia fii e compusu regimentulu. Motivandu-propunerea observá oratorulu ca chiar cum nu li-a placutu magiariloru sub absolutismu de comand'a nentiésca, strigau ca sunetele unei limbi straine nu potú insufléti pe soldatulu magiaru, totu asiá nu-i va placé nici d. e. romanului limb'a unguéscá si nu se va poté insufléti, róga la fine cas'a a fi cu atentiune

la pretensiunea acésta justa a nationalitatiloru si a-i primí propunerea.

Andrássy sinceru (?) replica antevorbitorului, dicendu ca propunerea acésta e cu totul superflua si si fora de ea póte fi Papu liniscitu, §-lu acésta nici de cum nu contiene egemonia limbei magiare supra altoru limbi din patria, pentru ca aceste sunt de ajunsu respeptate prin aceea ca la regiminte compuse de nemagiari se vor aplicá asiá oficiri, cari pricepu limb'a soldatiloru, si acestia apoi li va splicá comand'a, pana ce vor invetiá-o. Ce atinge inse comand'a, acolo numai o limba póte fi intrebuintiata. Aici de buna séma (?) s'a uitatu d. Andrásy ca nu e un'a ci dóua, cáci altcum nu potea lasá neimplini'a dorint'a nationalitatiloru!?? (Difficile est satyram non scribere!)

Testulu originalu se pune la votu si se primesce, afara de vr'o cati-va din stang'a estrema; de sine se pricepe ca propunerea lui Papu s'a respinsu, ma inca asiá, cum nici ehi l'a cugetatu.

Toti cecialti §§. din proiectu se primira cu corectiunile limbistice si gramaticale, recomandate de comisiunea centrala.

Se incepe desbaterea proiectulu de lege pentru rescolarea glóteloru.

Acestu proiectu si asiá scurtu se pertraptá inse si remase (cu exceptiunea §-lui 6 unde se primí modificatiunea lui Ivánka, relativa la modulu denumirii officiloru) neschimbatu.

Urméza desbaterea proiectulu pentru votarea recutiloru pe anulu 1868.

Várady e uniculu carele atacá, sub desbaterea generala, proiectulu acésta si se declara contra primirei de basa pentru desbaterea speciala.

Pentru combaterea lui V. se scolá Holán si Andrásy.

La votu se primesce proiectulu de majoritatea casei. Sub desbaterea speciala i sucese lui Hallász a trece cu nisce modificatiuni, firesce ca nu essentiali; altcum totu proiectulu a remasu neschimbatu.

Presiedintele conchiamá in fine diet'a la siedintia pe mane la 12 óre pentru votarea definitiva a proiectelor desbatute si apoi se finí siedint'a publica.

Pesta 7 aug. n. 1868.

(u) Dle Redactoru! Din siedint'a de astadi a casei representative, in carea se primira ca prin fuga proiectele de lege pentru *honvidi* si *recruti*, am se vi spunu, ca pre dlu deputatu din Ardélu Popu Mateiu Grindeanulu — bagu séma pecatele lui Pau pusu se se amestece in discursiune si se faca si elu in legea pentru honvidi unu emendamentu, pre catu de inconveniente, pre atata de absurdu.

Este o mare fatalitate, candu ómenii chiamati a conduce n'au neci curagiu, neci consecintia. Astfelu dupa interpelatiunea si declaratiunile ce facura de curendu in dieta dnii cei patru ardeleni, anume inse *Macelariu* si *Popu Mateiu*, totu omulu se intréba: *ce mai*

cauta acesti ómeni in diet'a Ungariei? — Candu inse atari ómeni mai esu si cu cate o secatura ca amendamentulu de astadi alui Grindeanulu, apoi ti vine a crede, ca — au remasu in dieta, pentru ca se indrepte ce si-au stricatu in ochii magiariloru!

Densulu propuse ca limb'a de comanda la honvidi se fia pre langa cea magiara si cea nationala a legiunei. Ati mai auditu armata cu dóue limbe de comanda? Magiarii i risera dlui propunatoriu in facia, si densulu numai cu aceea se póte laudá, ca — in contr'a declaratiunei deputatiloru nationali si in contra nerecunóscerii uniunei de catra natiune, a *luatu parte activa* la desbaterea chiar si a acestoru legi pocite. Daca a voitu dsa a face vr'unu meritu, apoi acél'a este invederatu numai pentru magiari. Dar dsa mai facú inca si alta cesiune si placere magiariloru, cáci servindu-se elu de spresiunea de *natiune romana* la proiectulu umor'a din drépt'a, ca nu existe decatu o natiune, cea magiara, se corése iute si de aci incolé se servi numai de spresiunea de *natiunalitate romana*.

Asta pasire este unu blamagiu, o vatemare pentru caus'a nóstra, si dlu Popu Grindeanulu ar face pré bine, retornandu acú la Ardealu, se intrebe pre alegatorii sei: *daca sunt ei multiumiti cu portarea sa? séu ca eventualminte se-si aléga pre altulu mai in conformitate cu opiniunea publica a natiunei.* —

Diet'a nu se va prorogá, ci tienendu mane o siedintia scurta, si-va suspinde siedintiele pana la 16 septemvre, adeca pre cinci septemane.

Aradu, 5 augustu.

(*Tali'a Romana.*) Scent mominte anevioia de espresu pentru condeiulu scrietoriului séu pentru penelulu pictorelui, sunt impresiuni ce se potú senti cáci si-manifestá esistint'a prin désea palpitate a inimii dar nu se potú rostí in cuvinte, — bagu de séma limb'a este inca inferiára sentimentiloru inimii.

In asemenea situatiune me gasescu si io, voindu a reportá despre societatea teatrala romana a dlui Pascali. Sciamu noi ca este sonóra limb'a romana, sciamu ca este incantatória si dulce tocm'a asié pre catu de santu este amorulu romanului pentru nationalitatea sa, dara ca ce póte se faca acésta limba de pre o scena teatrala? despre acésta nimene nu-si póte face intipuire mai nainte d'a o audí, pare ca s'a nascutu pre scena, si s'a educatu numai acólé.

Nu mai ce sosise d. Pascali cu societatea sa, si stratele orasiului nostru imbracara o fatia serbatoréscá de multimea agricultoriloru ce veniau la orasiu cu preotii, invetiatorii si dirigatorii, acceptandu cu multa oftare deschiderea teatralu.

Póte mi s'ar imputá veri unu optimismu nationalu in descrierea reprezentatiloru cu de a menuntulu, deci nu le descriu ci facu se vorbéscá aci unu neromanu, unu unguuru, éca ce dice diurnalulu unguurescu „Alföld“ de aici in nr. de la 4 augustu:

„*Teatru romanu*“ — Sambeta a inceputu societatea teatrala romana a dlui M. Pas-

cali din Bucuresci, rolele sale de óspeti, in presint'a unui publicu grandiosu. — Se póte dice — macar ca s'ar paré unu ce paradocsu — ca in teatru au fostu pe de dóue ori atati-a, cati incapu acolo; dar a fostu si o caldura tropica, carea a intrecutu tóte gradurile de caldura ale teatralu care si altcum nu sunt mici. — Inse interesarea si insuflétierea s'a luptatu cu triumfu in contr'a caldurei, si nu numai fratii nostri romani, ci si o parte frumósa a totu publiculu cultu din orasiulu nostru s'a interesatu pentru teatru romanu, care pana acum mare parte erá „terra incognita“; apoi desfaterea artistica ce ni s'a facutu, nu numai a coresponsu acceptarii nóstre, ci in mare mesura a si trecutú peste acéa. M. Pascali e unu actoru atatu de escelinte, care ar poté fi decorulu ori carui teatru de rangu primariu; — miscarile lui cele vii, si mimic'a cea fora parechia a rapitu de nenumerate ori publiculu la aplausele cele mai entusiastice. — Cei lalti actori, cu tóte ca in arta stau cu multu napoi de Pascali, totusi toti la olalta, si fiesce-care si-a tienutu bine locurile sale, si ce mai vertosuse potea observá la densii este: ca si celu mai mitutelu rolu se vedea cumva trecutú in sangele actorului, ce la actorii nostri pana acum'a e inca totu numai „pium desiderium.“ — S'au datu dóue piese comice cu multa precisiune. — In cea de antaiu „Poetulu romanticu“ mai alesu a escelatu Sapeanu. — In a dóua „doi profesori procopsiti neprocopsiti“ portiunea leului compete lui Pascali, care pre Ledru l'a presentatu, cu unu comicu, ce nu mai are parechia, si cu unu umoru fórté gustuosu. — Mai sunt de a se distinge: Sapeanu si Gestianu. Publiculu cu cea mai viua interesare si cu adeverata indestulire a privitu pana in capetu tóta representarea, si in strigari entusiastice „se traiesca“ si „eljen“ a intrunitu espresiunea recunoscintiei sale contra „*arta teatrala romana*.“

Asiè vorbesce chiar unu unguuru. Ieri s'a datu a dóua representare, comedía „Fric'a e din raiu“, in carea se destinsera mai vertosu dómnele Dimitrescu si Gestianu. Publiculu, o potú spune, erá si mai numerosu de catu sambeta sér'a, aplausele cu entusiasmu. Cele lalte representari cu abonamentu vor fi in 8, 11, 14, si 18 aug. éra in 17 va fi o representare extraordinaria.

Curtius.

In nr. 76 alu Albinei de la 17/29 iuliu a. c. ni se aretá unu cerculariu alu Pré Sántiei Sale parintelui Haemann episcopulu diecesanu din Bucovin'a, in care contra clerului seu enuncia acea espresiune nesocotita si foraratiune, adeca: „In adeveru, ni vine de a ne rusiná de clerulu nostru!“ —

La acestea éca-i si replic'a:

Asiè este éa are dreptu Pré Sánti'a Sa Parintele episcopu Haemann se-i vina a se rusiná, cáci in restimpu de 33 de ani a arhipastoriei sale asié si-a plantatu cu preotii dieces'a sa, in catu si lui insusi i-e rusine de lucrurile maniloru sale.

S. protopopu din Banatu.

Mintea satia de densulu, ilu arunca in minutu. Cine nu scie mesura, nici a serie póte sci.

Peste altu reu dámu mai mare, vrend d'unu reu a ne ferí:

Unu versu nu avea putere, si ajunge nodorosu; Eu me temu, d'a dice multe si devinu intunecosu; Unulu n'are-atate dresuri, dar e golu far'ajutoru; Altulu, se nu se tarésca, se perde de totu in noru.

Voiti public'a favóre dupa dreptu a meritá? Ne'ncetatu frasile vóstre catati a le variá.

Unu stilu ce tine totu un'a si ne'ncetatu unu formu,

Surd'a la ochi ne lucece, de elu cauta s'adormu. Putinu se cata — autori nascuti a ne 'ngreuiá Cari p'unu tonu tot-d'a-una pare c'ar psalmodiá.

Ferice care in versuri e dotatu d'acelu misteru,

Se tréca din gravu in dulce, din placutu in mai severu;

Art'a sa la ceru alésa, placuta la cititori, La librari e ocolita fórté desu de amatori.

Ori-ce scrieti vedeti bine pré jos a nu ve lasá; Stilulu celu mai putinu nobilu, si-are cuviinti'a sa. Candu glumiti, vorbele vóstre ne'ncetatu le mesurati,

Candu atingeti, fiti cu minte, singuri nu ve degradati.

Nu-mi place de locu bufonulu ce me face surridiendu

Cu dispretiu se catu la densulu chiar talentulu admirandu.

Respectati pe cititorulu. Simpli si cu arta fiti, Stati sublimi si fara morga, placuti si nedresuiti.

Audiulu celor ce-asculta a multumí daca vreti, O urechie ce nu iérta de cadentia se aveti; Intielesulu tot-d'a-una vorbele 'n versuri curmandu,

Se'nsemnedie unu repaosu, semistihulu a retandu; Ingrigiti ca o vocala rapede intr'alu seu drumu, Alergendu, p'alta vocala se nu 'mpinga nici de cum,

Fericiti candu ori-ce terminu'alegeti armoniosu; Fugiti d'alu aspreloru sonuri intempinu pré uriciosu.

Unu cugetu ori-catu de nobilu, versulu celu mai bunu facutu,

Mintei nu mai potú se placa candu urechi-a desplacutu.

Dati-ve ideea clara, fiti in versuri lamuriti Cum se ve pricepa lumea, daca vreti a fi cititi. Sunt ómeni confusi cu mintea, si cugetarileloru Sunt ne'ncetatu incurcate intr'o desime de noru; Lumina mintei pe densii nu e 'n stare-a-i luminá.

Cata se sciti mai nainte pana-a scrii, a cugetá.

Dupa ideile nóstre tóte cate esprimámu

Ori le lamurimu mai bine, ori mai multu le 'ntunecámu;

Ceea ce cunóscemu bine se enuntia lamuritu, Vorbele prin care-o dicemu vinu pe locu si nimeritu.

In ori-ce scriere-a vóstra pe sine ve respectati,

Si 'n ori-ce escesu, de sacra limb'a s'o considerati.

Surda suntu pusu in mirare d'unu sunetu melodiosu,

Daca nu e la locu vorb'a, daca e disu vitosus. Nu se mira a mea minte de unu pomposu barbarismu,

Nici d'a unui versu mandria si 'ngomafatulu solicismu

Intr'unu cuventu, fara limba celu mai famosu autoru

Dica cine ori-ce a dice, e celu mai prostu scriitoru.

Ori-ce comanda e data, voi in pace laborati, Judecata, minte puneti, rapede se n'o luati. Unu stilu, rapede si iute care curge totu rimandu,

Minte nu pré manifesta, judecata neavendu. Fara-a perde staruirea, cu incetulu naintati; De mii de ori fap't'a vóstra, revedeti si cercetati;

Netediti fara 'nctare si iar o mai netediti, Stergeti, lasati cate-o data, une ori adaogiti.

Putinu este intr'o fapta und'erorile domnescu, Candu scéintie si de spiritulu ici si colu cam luecescu.

Tóte se cuvindu se fie, se se puie l'alu loru locu; Inceputulu cu finitulu respunda cu-alu loru mihilocu.

Art'a asta 'n perfectiunea amendamenteloru deplin Si 'n proport'a ceruta partiloru ce se combinu. Si cuventulu nici o data nu mérga-a se departá De cate vrea ca se spuie, vorbe cu svonu acatá.

Pentru versurile vóstre voi de publicu ve sfiti?

Criticu aspru ce nu iérta voi ensi-ve se ve fiti. Inorant'a e facuta singura a s'admirá;

Amici buni v'alegeti vóa, voiiosi a ve censurá, Caror'a se 'neredintiatu tóte, ei sinceri depositari. La ori-ce defectu alu vostru se ve fie adversari. Inaintea loru nu mergeti cu arroganti'a d'autoru, Ve 'nvetiatu inse-a distinge dinamicu p'adulatoru, Cáci acésta ca se-si rida s'arata a te-admirá.

Vreti mai bine unu consiliu, de catu ave laudá.

Adulatorulu ti 'ncepe dela a te-aplaudí, La totu versulu ce aude se face a tresarí,

Pe el vorba nu-lu inghipa, totu e admirabilu, santu;

De bucurie 'lu vedi salta, de tinerete plangendu;

Instructiunea la Romani'a.

Sub acestu titlu „L'Unità Cristiana” din Torino in nr. de domineca publică următoarele:

„Dupa „L'Unità Cattolica,” numai acolo unde guvernă preoții catolici, infloresce instructiunea, dar pentru a desamagi pre cei ce credu mintiuniloru foii ruginite, vom dá aci o relatiune despre statulu actualu alu instructiunei in junele principatu romanu, a caruia religiune e greco-ortodossa. Faca-se apoi asemănare cu Croat'ia si Dalmat'ia unde clerulu catolicu fu — de mai multe secle pana la venirea ministrului Beust la putere — omnipotent, si se se judece daca acolo unde calugarii catolici avura instructiunea s'au facutu acele progrese ce le facu in cinci ani poporulu ce profesă cultulu greco-ortodossu, dar alu caruia cleru nu pretinde a avé dreptulu d'a direge scólele de invetiamentu. Éca relatiunea de preantulu presinte: „(Urméza datele statistice despre numerulu scoleloru si scolariloru, date dejá cunoscute cetitoriloru nostri. Nesmintitu cá italianulu ne-a judecatu cu predileptiunea ce intimpinamu pururea in opiniunea publica italiana; si carea ne obléga fórte. dar ast'a nu va se dica cumca scóleloru nostre nu li mai lipsese nemica. Ne bucuramu inse vedendu cá diurnalele din Romani'a inca au inceputu a desbata cu seriozitate modurile d'a suplíní scaderile invetiamentulu publicu.)

VARIETATI.

== *O prevedere trista.* Conte Cebrían, deputatu in diet'a din Pest'a, n'a votatu pentru proieptele de lege ce infintieza érași institutiunea honvidiloru. Ast'a dede ansa lui „Pester Lloyd” d'a imputá dlui conte cumca aceste legi le crede prè democratice. Cebrían trimise imputatiunei urmatoriulu respunsu: „Onorata Redactiune! In stimat'a fóia a DVóstra cetescu astadi despre mine cá m'asiu fi retienutu d'a votá legile pentru aperarea tierii si pentru honvidi din cauza cá mi s'ar paré prè multu democratice, si preste totu n'asiu fi din principiu amicu alu îndetoriei generali d'a militá. Dar nu e asié! Nu esiste lege ce mi s'ar paré prè democratice — intrebuintandu cuventulu „democraticu” intru intielesulu nobilu: si nu esiste detorintia de sub care asiu eliberá din principiu pe veri unu cetatiénu. In aceste ambe privintie, provocu la colegii mei cu cari am vorbitu in clubulu partitei deákiane. Ingrigirile mele purcedu cu totulu din altu motivu, si pe scurtu voiu spune cá io prin infintiarene unei armate magiare (honvidii sunt armata magiara) vedu cá s'au clatinatu si s'au turburatu cu totulu relatiunile de putere din éoci si din colo de Lait'a, in catu o colisiune (isbire între oalta) este mai ca neincunjurabila. Acést'a pentru justificarea mea; de a polemisé e prè tardú; alea jacta est! Pest'a in 5 aug. 1868 conte Cebrían.”

== *Urmările aspretiei.* De candu organele guvernului persecuta cu asprime diurnalistic'a nationala cehica in catu acést'a nu

mai cutéza se-si spuna in publicu parerile si suferintiele sale cu atata franchetia casi mai nainte, de atunci in Prag'a s'au inceputu „placatele revolutionaric.” Foile de acolo mai in fie-care di vorbescu de placate nóue ce polit'ia le-a gasitu lipite pe la unghiurile stratorulu. Astfelu este opiniunea publica casi omulu — dice unu autoru francescu de care nu ni aducemu bine a minte — resufierea i este neaperratu necesaria, si daca i se astupa gur'a (diurnalistic'a) apoi cauta se se resufie pre aiurea, numai cá in acestu casu guvernele au se-si inarmeze nasulu.

== *Crudelitete mare.* Lui „Hon” i se scrie din Almasiu (nu scimu din care cá sunt dóue Almasiuri romanesci) cá unu comisariu de drumuri ungurulu Lovasz Imre a luat in serviciu de la nisce parinti seraci pe unu copilu de 13 ani. I-a datu unu florinu se aduca rasina de la negotiatoriu, si retornandu copilulu lipsira din bani dóue siedule cate de 10 cr. Lovasz lu luá la intrebare, dar copilulu nu scia ce s'au facutu banii? atunci sot'ia lui Lovasz „o dama culta,” mi ti-lu batú pre bietulu copilu pana ce torturatu marturisí cá a ascunsu banii, inse cercandu nu-i gasira. Retorná dam'ia si mi ti-lu batú de noi lasandu-lu mai mortu. Intr'unu tardú, copilulu eschiamá: „Mam'a mea Dóme!” éra dam'a infuriata incepe denoumaltratarea strigandu: „cane! tu mai traesci?” si dupa multa chinuire aruncá preste elu o vedere de apa, copilulu remase mortu. S'a inceputu maltratarea la 10 óre demanét'ia si s'a finitu la 6 óre sér'a. Tóte acestea pentru 20 cr. Mediculu si-a datu parerea cá copilulu a moritu nu sciu de ce bóla, dar chiar lucratorii lui Lovasz din acea di marturisescu cá copilulu a fostu in cea mai buna despusetiune si fórte glumetiú mai nainte d'a se incepe maltratarea. Vom vedé ce cursu va luá procesulu criminalu! Cei 20 cr. s'au gasitu, i menase ventulu din man'a copilului.

== *Polemiele in diaristic'a serba se* facu cu atata inversiunare si necrutiare in catu chiar diaristii au inceputu acú de sila procese de presa unii contra altor'a. Inre asemenea cercustantie nu e mirare daca si opiniunea publica la densii astadi este sfasata in partite ce se combatu cu o furia casi cum preceperea li s'ar fi dusu de a casa. Numai cati-va mai sciu se cugete cu paciintia si in linisce, asié d. e. spune „Neue Temesv. Zeitung” cá marti o multime de serbi adunandu-se in suburbiulu Fabricu alu Temisiorii la otelulu „Paunu”, si judecandu despre foile „Napredak” si „Komarac” din Neoplant'a, otarira a le arde, si essecutara otarirea in linisce deplina.

== *Viét'ia publica la sasii Transilvaniei.* In acést'a septemana fu la Bistrit'ia adunarea generala a reuniunii pentru cunoscint'ia tierii, precum si a reuniunei Gustav-Adolfu.

== *La scaldele Transilvaniei* s'au adunatu estimpu atati óspeti din straintetate, in catu au ajunsu unu numeru ce nu s'a mai pomenitu. Se afirma cu totu dreptulu cá daca se va intrebuintá ceva grige mai multisióra pentru aceste scalde, dupa deschiderea drumurilor ferate Transilvan'ia va fi o rivala démna a Suietierei.

== *Cartile funduale.* Ministeriulu ungurescu de justitia a provocatu comitatele se-trimita rapórtu daca oficialii de la cartile funduale au facutu séu ba, essamenele necesarie? Pentru venitoriu aceste essamine vor fi considerate dreptu conditiune de capacitate la ocuparea cutarui postu, si spre scopulu acést'a se institue in ministeriu o comisiune essaminatória.

== *In caus'a honvidiloru* purcede guvernulu ungurescu fórte rapede, astfelu ministeriulu de interne impuse municipieloru sub grea responsabilitate ca pana la finea acéstei luni se-i astérna totu ce au de spusu in asta causá. Legea este dejá votata. Cei ce sciu lucrá cu atata rapediune, n'avura timpu pentru caus'a de nationalitate.

== *Diet'a natiunei sasesci* din Transilvan'ia, séu — cum se numesce de comunu — universitatea sasésca e conchiamata la Sibiu pe 15 septembrie. Conchiamarea o facú logutientiele de comite prin unu cerculariu.

== *La pronunciamentulu romaniloru.* Cetimu in „Hazánk:” „Investigatiunea contra profesoriloru de la Blasiu, e catra finitu. Cam catra finea lui septembrie judetiulu investigatoriu si-va poté asterne tóte actele sale.” Inca bine!

== *Slovacii din Ungar'ia se mai descépta.* Renumitulu nationalistu slovacu Paulini-Tóth pasiesce de candidatu de deputatu in Verbö (comitatulu Nitrii). Magiaronii s'au adresatu lui Deák cu rogarea „se faca ordine.”

== *Drumu de feru de la Clusiu la Gherla.* B. Bánffy, S. Gajzágó si D. Biasini, au capetatu licentia a face pregatirile pentru cladirea unui drumu de feru cu caii, de la Clusiu la Gherla.

== *Multiamita publica.* Subscrisulu aduce multiamit'a cea mai ferbinte pentru ajutoriulu de 14 fl. si 10 cr. v. a. domniloru urmatori: Theophilu Hoszsu 1 fl. Gyulai Ferencz 2 fl. Andreiu Truti'a 3 fl. Ioanne Muresianu 2 fl. Kövendi Lajos 1 fl. Szebeni Mihály 1 fl. Michael Renner 1 fl. Simione Auguru 1 fl. Gregoriu Vitéz 1 fl. Isidoru Keczan 60 cr. Niculae Mate 50 cr. v. a. Summ'a 14 fl. 10 cr. Beiusiu 28 iuliu 1868. Basiliu György m. p. stud. de a VII cl.

== *Consuli noi in Pest'a.* Statele unite de America si republic'a Laplata si-infintieza consulat in Pest'a.

== *Multiamita publica.* Subscrisii nu potu intralásá a nu-si esprime cea mai adanca multiamita publica pentru ajutoriulu binefactoriu cu care fura spriginiti prin marinimitatea ilustriloru si préstimatiloru Domni in decursulu anului scolasticu si anume:

Ilustritatei Sale Dlui Andreiu de Mocioni. (II. dd. Mocioni ne-au recercatu se nu publicamu multiamite catra densii, fiindu inse cá acést'a multiamita se adreséza si altoru domni, i dederamu locu. Red.) pentru stipendiulu ce l'am avutu eu Lazaru cu fl. 40.—

Ilustritatei si Présantie Sale Dlui Episcopu Ioanu Popasu pentru stipendiulu de fl. 30.— si Domniloru Timoteiu Miclea jura-

soru comitatensu in Cacova pentru ajutoriulu de fl. 5.— si stimatului invetiatoriu Iacobu Nolinu in Camorisce pentru fl. 3.—

Summ'a fl. 78.—

V. A. cu care ni-am potutu ajutorá in sustienerea nóstra la gimnasiulu din Temisiora usiurandu-se si sarcin'a prè iubitului nostru parinte.

Alesandru Petroviciu gimnasiastu de a IV clasa.

Lazar Petroviciu gimnasiastu de a II clasa.

Aradu in 31 iuliu 1868.

== *Denumiri.* In a dóua lista de oficialii pentru Bucovin'a vedemu in fine si doi romani, a nume dd. Oreste Renei de Herseni si Emanuilu Bendewschí ambii numiti de comisari de cercu.

== *Státariulu.* Congregatiunea ultima a comitatului Aradu cerú de la ministeriu prochiamarea statariulu a supr'a acéstui comitatu, de órace vinu in densulu multi telhari din cotulu vecinu ungurescu a Ciongradului.

== *Drumu de feru de la Desiu la Satumare.* Cetimu in foile unguresci cá se fóma unu consortiu pentru cladirea acéstui drumu. Iniciativ'a a luat'o capitanulu din Chióra Miklos Ujfalasy, partecipa si orasiere interesante precum Bistrit'ia, Clusiu, Gherla etc.

== *Date statistice.* Renumitulu statisticu profesorulu Brachelli a publicatu unu opu nou, basandu-se pe datele cele mai nóue. Dupa densulu, natiunile in monarch'ia austro-unguresca sunt asié:

nemti	8,783.000
cehi, moravi si slovaci	6,512.400
poloni	2,380.000
ruteni	2,985.000
sloveni	1,203.600
croati si serbi	2,916.000
magiari	5,400.800
romani	2,884.000
italiani; friauli si ladini	589.100
ovrei	1,121.100
tigani	152.800
bulgari	26.500
armeni	17.000
albani	3.500
greci si tintiari	3.100
diverse semintfi	3.700
sum'a	34,983.000

== *Regin'a Angliei* insocita de ministrulu de esterne caletoresce prin Paris catra Suietier'a. In Paris fu primita de catra Imperatés'a Eugeni'a, cáci Imperatulu n'a potutu se-si intrerumpa scaldele ce le face la Plombières. Rescolatii din Candia in desperarea loru s'au adresatu regine' se-i spriginésca in ajungerea scopului loru natiunalu. Despre acést'a adresa insciintieza telegrafulu de astadi. Cine scie candu va fi adres'a la man'a reginei si candu se va otari daca M. Sa va petrece timpu mai lungu pe continentu.

== *Pacura.* „Pesti N.” ni spune cá la Boitia (in Transilvan'ia) s'a descoperitu pacura.

Elu de laude 'n totu loculu'te incarca bucosu, Nici - cum n'are adaverulu astu aeru impetuosu. Dar amicu de credintia, riguros, ne-n-duplecatu, La defecte nici o data nu te lasa impacatu; Usiurint'ia nu ti-o iérta, far'a fi si mastratoru, Versuri reu coordonate le pune la loculu loru. Vorbele ti le mai stringe, ambitiósele emfasi, Intielesulu ici nu-i place, colo vitióse frasi. Construct'ia ta ii pare putinu a se 'ntunecá; Astu termenunu se'ntielege, cataa-lu mailuminá. Astfelu vede si corige amicu insufletitu; Dar unu autoru adesea d'a sa opera uimitu, Crede cáre si elu dreptulu, cuventulu de a-paratu, Ca ori-care ce se simte 'ntr'ale sale ofensatu. Tu-i dici: — Versulu ast'a - mi pare unu prè bine esprimatu. Elu: Domnule, cu iertare! versulu este minunatu. — Termenulu acést'a-mi pare cam rece si cam pomposu. Eu l'asiu sterge. — Cu iertare! ast'a-i loculu mai frumosu, — Asta frasa nu prè-mi place. — E minune! ce-ai se dici? Astfelu e 'ntiestatu la tóte, se nu-lu dregi ca se nu-lu strici, Daca 'n scrisulu seu vr'o vorba ti-a parutu a te 'nghimpá.

Elu de ast'a, d'ast'a numai nici de cum n'o va schimbá, Dar candu vine si-ti arata cá-i plac-a fi criticatu, Ca esti domnu p'ale lui versuri si elu tie inchinatu, Si-unde-ti place poti a sterge, poti s'adaogi unde vrei. Poti corige ori si unde, voie n'ai case-i mai cei. Dar aste vorbe frumóse ce vení a-ti insirá Sunt o cursa se te prinda se-lu asculti a-ti recitá. Si indata mi te lasa, si voiosu de mus'a sa, Mergé ca se-si cate seculu simtitoru a-lu laudá; Si mi-lu afla num'a 'ndata: cáci si 'n seci admiratori E fertilu alu nostru seculu, totu ca 'n seci autori.

Romanulu

de

Georgiu Teutu.

Veacuri triste 'ntunecóse Preste capu-mi au trecut; Cu mii hórde furióse Eu adese m'am batutu Dar neci timpurile rele, Neci Vandalulu celu paganu

N'au curmatu dilele mele, Cáci am fostu si sum Romanu:

Si-ori catu timpu Romanu voiu fi, Nu me temu cá voiu perí!

Candu din Rom'a cea marétia P'aste plaiuri m'au adusu Traianu, a le carui bratia Pe toti Dacii au repusu: Cu-a lui voce mi-a disu mie: „Acestu locu incantatoriu De acum éta ti-lu dau tie Ca se-mi fi mostenitoriu;

Si ori catu timpu Romanu vei fi, Nu te teme cá-i perí!

De-ast'a dar colea in lume Totu déun'a me mandrescu Cu-a mea limba, cu-alu meu nume Si cu tiér'a-mi ce-o iubescu! De-ast'a dar pucinu imi pasa De Osmanu si de Tataru, Ce, candu vinu si candu me lasa, Candu m'atintu de la otaru:

C'ori catu timpu Romanu voiu fi, Nu me temu cá voiu perí!

Inamicii mei d'afara Ce cu pisna me privescu, Inamicii mei din tiéra

Carii frati mi se numescu, In zadaru isi punu silint'ia Cu unu zelu inflacaratu Se m'abata din credint'ia Carea-mi dice ne'ncetatu!

Ori catu timpu Romanu vei fi, Nu te teme cá-i perí!

Candu la cópsa-mi eu am pal'a Si toporulu mi-i in mani, Perdu curagiulu si'ndrasnéla Ne'mpacatii crudi pagani Adi chiar, candu arm'a-mi lipsesce, Ei de mine se'nspaimentu Daca vocea-mi le rostesce Ca alu Romei copilu suntu:

Si-ori catu timpu Romanu voiu fi, Nu me temu cá voiu perí!

Catu Carpatii inaltu, falnicu Romani'a vor umbri, Catu Siretulu si-Oltulu, pacinicu Sinulu ei vor recorí, Totu atatu sub mandrulu sóre Si eu viétia voiu avea, Iubindu inse cu ardóre Neamulu meu si tiér'a mea:

C'ori catu timpu Romanu voiu fi, Nu me temu cá voiu perí!

Cursurile din 7 augustu 1868 n. s. r. a.

(dupa aretare oficiale.)

	bani	marf.		cont. Waldstein	à 21	22
				" Keglevich	à 10	14.50 15.50
Imprumutele de stat:						
Cele cu 5% in val. austr.	55-70	56-80	Oblegatiuni desarscinate de pamentu:			
" " contributivale	59-—	59-10	Cele din Ungaria	76-50	77-—	
" noue in argint	69-—	70-—	" Banatul tom.	73-50	74-—	
Cele in argint d. 1865 (in 500 franci)	71-25	72-—	" Bucovina	66-50	67-—	
Cele nationale cu 5% (jan.)	62-60	62-75	" Transilvania	70-75	71-50	
" metalice cu 5%	58-40	58-60	Actiuni:			
" " mai-nov.	58-50	58-70	A bancoci nationale	729-—	731-—	
" " 4 1/2%	52-—	52-50	" de credit	211-10	211-30	
" " 4%	46-25	46-50	" soont	634-—	636-—	
" " 3%	34-75	35-—	" anglo-austriace	165-25	163-50	
Efete de loteria:						
Sortile de stat din 1864	94-—	94-20	A societatei vapor. dunar.	240-—	242-—	
" " " 1860 1/2 in cele intregi	84-—	84-20	" " Lloydului	240-—	242-—	
" " " 1/2 separata	93-—	93-50	A drumului ferat de nord.	182-—	182-50	
" " 4 1/2 din 1854	78-25	78-50	" " " stat	244-20	244-20	
" " din 1859, 1/5	167-—	168-—	" " " apus (Elisabeth)	162-50	163-—	
" bancoci de credit	136-25	136-75	" " " sud	179-80	180-—	
" societ. vapor. dunarene cu 4%	94-—	95-50	" " " langa Tizza	153-—	155-—	
" imprum. princ. Esterházy à 40 fl.	168-—	173-—	" " " Lemberg-Czernowitz	183-50	184-25	
" " Salm	37-—	38-—	Bani:			
" " cont. Palffy	34-—	35-—	Galbenii imperator.	5-39	5-40	
" " princ. Clary	32-50	33-50	Napoleoni d'ori	9-08	9-09	
" " cont. St. Genois	31-—	32-—	Friedrichsd'ori	9-47	9-52	
" " princ. Windischgrätz à 20	20-—	21-—	Suverenii engl.	11-35	11-40	
			Imperialii rusesoi	—	—	
			Argintulu	111-65	111-85	

Orarie eminente si bune. DEPOSITULU DE ORARIE



alui **M. HERZ,**

orologiaru orasianescu

Viena, Stephansplatz nr. 6

avutu, renumitu de multi ani,

in dosulu curtei lui Zwettl ofere alu seu depositu mare de totu felulu de orarie, bine regulate cu garantia pe unu anu, cu pretulu curentu. Pentru fie-oare oraru regulatu se da garantia in scrisu.

Orarie portative de Genf

calitatea cea mai eminenta esaminata de c. r. imprimaria de bani.

Orarie pentru barbati,	de aur:	de argint:	de aur:	de argint:
unu Cylinder cu 4 rub.	10-12	Anker cu 15 rub.	40-44	
" cu rub. d'auru d-sar.	13-14	" mai fine, fed. d'aur	46-60	
Cylinder cu 8 rubini	15-17	" cu 2 fedele	55-58	
" cu doue fedele	15-17	" cu fedelu auritu 65, 70,	80, 90, 100	120
" cu sticle cristale	15-17	" sticla crist. fed. d'aur.	60-75	
Anker cu 15 rub.	16-19	Remontoirs fed. d'auru	100-130	
" mai fine cu fed. de arg.	20-23	" cu 2 fedele	130-180	
" cu doue fedele	18-22			
" mai fine	24-28	Orarie pentru dame,		
" engl. cu sticla cristalina	19-25	de argint:	fl.	
Orariu Anker de armia, f. dup.	24-26	Cylinder, auritu, ser. d.	13-18	
Anker Remontoir, fine se radica la urechia	28-30	de aur:		
" cu 2 fed.	35-40	cu 4 si 8 rub.	27-30	
Remontoirs sticle cristal.	30-36	emailate	31-36	
Anker Remontoirs de armia	38-45	cu fedelu de aur	36-40	
		email, cu diamante	42-48	

Depositulu celu mai mare de

Orarie cu pendulu (Pendeluhron) fabricate proprie

cu garantia pe doi ani.

a se trage in fic-care di 9, 10, 11 fl. a se trage se repeteze la patrariu si la ora 48, 50, 53 fl.
 " totu la a 8. di, 16, 17, 18, 19, 20, 22 fl. Regulatori la luna 28, 30, 32 fl.
 " se bata la ora si la 1/2 30, 33, 35 fl. In pachetarea pentru unu orariu d'acestei 1 fl. 50 cr.
 Reparaturile se facu catu mai bine; insarcinari din strainetate se efectueza cu cea mai mare punctualitate trimitiandu-se competintia anticipative, ori postcpendu-se de la posta; ce nu convine se primesce in chimbu. Orarie, auru si argintu se primescu in schimb cu preturile cele mai inalte.
 Trimitiandu-mi-se pretulu ori ca se primescu la urma de la posta, trimitu si in strainetate orarie, pentru a lege, si pentru cele ce nu se tienu trimitu banii indatu pe posta.

8 1-24

Kärntnerring nr. 15

Bazarulu denou deschisu de covora

in Viena Kärntnerring nr. 15,

in fati'a palatulu principulu Württemberg, renumitu prin servitiulu seu realu si solidu, si-recomenda depositulu seu mare de cele mai noui

Covora francoese si anglese de hartia, o rola de la 15 cr. in susu.

1 odaia cam 12' in cadratu fara spaliera de la fl. 4.50 in sus.

1 " " 12' " " cu " " " " 9

(Se da garantia pentru durabilitatea si curatien'a lucrulu la spaliera.)

Locuinte in locu precum si la satu se primescu pentru a le pregati completu.

Mustre si aretarea pretiurulu se trimitu gratis celoru ce ceru.

10 18-25

Cu respectu cuvenitu

E. J. Fischer.

Kärntnerring nr. 15

Decoratu cu 25 de decoratiuni in auru si argintu.

Petri franceese de mōra

ROGER FILS & COMP.

in La Ferté s/j.

Specialitate de: panura pentru sita de metasa de mōra, stitierana si francoesa, la fusele pentru farina si gris. Ciocane de ferecatu mōra, facute din otielu anglesescu turnatu. Curele de intiepenitu si pele pentru machine. Tinichele de venturatu si de cele gaurite cilindrice. Cinge de canepa si cupe de trasu in susu. Bucati de foru etc. etc. etc.

17 20-24

Pichler & Niessner,

Viena, Wallfischgasse nr. 4. — Mustre si liste de pretiu franco.

Seidlitz-Pulver

de **MOLL.**

Depositulu centralu de trimitere: Apotec'a la „Storch“ in Vten'a.

Spre luare a minte. Po fic-care seata de Seidlitz-Pulver d'alu meu si pe fic-care din hartiele ce inveleru dos'a este oficialminte imprimata a mea marea de precautiune.

Pretiuulu unei seata orig. sigilaw e 1 fl. 25 cr. Indrumare in tote limbole.

Acestu pulbere ocupa fara indoicla antiulu rangu intre tote medicamintele pana acu cunoscutu de casa, prin actiunea lui straordinaria, dovedita in tare multe casuri; precum multe mfi de scrisori de recunoscintia ce le avemu din tote partile a maroi imperatii adevorescu ca s'au folositu contra incuierii, nemistuirei si a oparirii, mai departe contra gârciloru, bōlei de rerunchi, de nervi, palpitarii inimei, durerii nervose de capu, congestiunei de sange afectiuniloru artritice a membriloru, in fine contra inclinatiunei spre isteria, ipocondria, a gretiei s. a. si a efectuitu vindecare durabila.

Se afla deposite in Bucuresci: la I. Martinovici, la F. Ovesa; in Botosiani: la I. Schmelz, apotec. in Galati: la apotecarii M. Curtovich si I. A. Cikersky, la apotec'a de curte; in Giurgevo: la M. G. Binder; in Ibraila: la apotecarii S. R. Petsalis si Dr. C. C. Hepites, la A. Frischmann, apotecariu; in Iasi: la A. Jassinski; in Buseuca: la J. Mohos.

Prin firmele de susu se pote inca procurâ

Adeveratu oleu de ficatu de chitu.

(Dorsch-Leberthran-Oel).

Soiulu celu mai curatu si folositoriu de untura medicinala din muntii Norvegiei.

Fic-care butelia, pentru a se deosebi de alte soiuri de unsori din ficatu, este prevediuta ca marc'a mea de precautiune.

Pretiuulu unei butelie intregi, cu indrumare 1 fl. 80 cr.; o 1/2 de butelia 1 fl. v. a.

Adeveratulu oleu de ficatu de chitu se folosese cu celu mai bunu rezultatu la bōle de peptu si de plamani, la scrofule si rachitis. Vindeca cele mai invehite bōle reumatice si de podagra, precum si esanteme.

Acestu soiu carele este mai curatu si folositoriu intre tote oleurile de ficatu se castiga prin cea mai ingrigitoria adunare si alegere de chiti (dorschfish), inse fara nici unu felu de procesu chemicu „de ōru-ce fluiditatea din stiol'a originala se afla in tocmai in acea stare primitiva, neslabita, precum a esitu nemedilocitu din man'a naturei.“

A. Moll, apotecariu si fabricantu de produse chemicu in Viena.

Uniculu medilocu si celu mai bunu pentru

Crescerea perulu,

suntu: Preparatele de unu perulu, de Vil. Abt,

in Viena,

privilegiate de Majestatea Sa c. reg. apostolica.

Scrisori de recunoscintia: Domnulu Vilelmu Abt la Viena! sum fericitu prin rezultatulu eminentu a pomadei de unu perulu facuta de dta, si te rogu urgentu se-mi trimitu pe posta 2 laditie cate cu 60 cr. Primescu inca odata multamirea mea pr cordiala pentru inventatiunea domniale cea pre pretiuita pentru omenimea patimitoria, si ingaduiescu de odata se dai publicatei aceste sire pentru ca cu timpula se pera din limba cuventulu „capu plesugu“.

Extrasa din „Fōla periodica pentru midicina forensa, cur'a publica si legelatiunea medicinala“ de datulu Viena, 6 augustu 1867:

Preparatele de unu perulu facute de Dlu Abt pe di ce merge se bucura de imbratisiare mai mare din partea publiculu, de ōru-ce rezultatele ce se castiga prin ele in privintia crecarii si conservarii perulu sunt intradeveru supradiatōrie. Deci recomandânu cu caldura acestu preparatu curatu si efimiu tuturor ce dorescu se si-conserve perulu.

Afara d'acestei preparatele lui Abt pentru unu perulu, spre conservarea si crecerea lui, sunt bine recomandate inca prin mai multe de catu 1000 de epistole, — cari in originalu stau fie cui la dispozitiune — precum si de capacitatele cele d'antaiu in medicina, din Europa, si prin urmare ori care alta premiare e suprafua.

Pretiurile in detaliu:



1 Flacon (sticluta) de oleu filtratu de unu perulu cu ori fara parfum 1 fl., in forma de pomada intr'o ladutia decorata in modu elegantu 60 cr., ca cosmetica (medicu de frumsetia) 50 cr., pomada de ast'a pentru a colora perulu in negru seu brunetu costa o ladutia din sticla de alabastru 1 fl., ca cosmetica 50 cr., pomada de barba, negra, blondina ori bruneta 25 cr., unu cartonu (o ladutia de hartia grosa) pregatitu in modu elegantu se prevediutu cu 5 bucati c. r. privilegiate preparate de unu perulu, menitu spre decorarea unei mese de toaleta era mai vertosu aptu pentru presente; pentru dame cu estuchetu 3 fl., pentru barbati 2 fl. 80 cr.

celu mai nou, bunu si nevatematoriu de a colora perulu, in negru si brunetu cu 2 fl. 50 cr. unu carton; perii si peptene etc. pentru peptenare 50 cr. Pasta de coloratu perulu, negra si bruneta cu totu cu peptenu si peria 1 fl. Reseda-Pomada pentru conservarea perulu, o ladutia 1 fl., ca cosmetica 30 cr.

Laptele frumsetii pentru infrumescerea fetii cu 40 cr. un flacon.

Pasta aromatica de dinti pentru conservarea dntiloru si a gingeiuror cu 40 cr.

Eau Athenienne esintia adeveratu francoesa pentru perderea matreii, unu flaconu 1 fl. Totu felulu de produse de parfumerie si altu felu de articule de toaleta.

Procurarile in strainetate se facu pe langa trimiterea pretiului si 10 cr. spese de invalidu.

Depositulu principalu de trimisuri in cantitati mari si mici.

In salonulu meu de peptenatu. Stadt, verlängerte Kärnthnerstrasse Nr. 51. si in fabrica: Neubau, Neubaugasse Nr. 70.

Mai departe la D. A. Moll, apotecariu, Tuchlauben; Eduardu Haubner, apot. „zum Engel“ an Hof; I. Weiss, apot. Tuchlauben; I. Ritter Rothenthurmstrasse nr. 16; la dl. dr. Girtler, ap. Freitung si c. r. apoteca campestra la Stefansplatz. — In Aradu: Schwelengreber friseriu; Brünn: la A. W. Wlaak, apot.; Bozen: I. Bederlunger; Graz: H. Kielsauser si I. Purgleitner; Krakau: I. Jahn; Klagenfurt: I. Dettoni, friseriu; Liov: P. Micolasch; Lenza: I. Haunsteiner; Laibach: Ed. Mahr; Neugradisca: M. Kapunu; Olmitz: Carolu Steigel, friseriu; Oedenburg: A. Meczey, apot.; Praga: I. Fürst, apot.; Pesta: I. v. Török, apot.; Posionu: I. Wörsterlöw si T. Heinrici; Raab: F. Liczenmeyer, apot.; Reichenberg: Ludovicu Ehrlich, apot. Salisburg: I. Szlammer; Szegedin: F. Weiglein; Wr. Neustadt: Ch. Pienontsei.

Avisa! Afara d'acestei pomada facuta de mine se afla in tote apotecele mai alese, in parfumerii in cele mai multe negōtie, ce se deprindu cu parfumerii, precum in Viena si in provincie asiã si in strainetate, si pentru a delaturã falsificarea aducu la cunoscentia publica ca preparatele mele de unu perulu sunt prevediute cu indrumarea cum se se folosese precum si cu copia c. r. privilegiu nrulu 5640 — 2340 precum si cu marc'a mea proprie.

Vilelmu Abt, friseriu, parfumaru, si proprietariu de privilegiu c. r. in Viena.